**Phaåm 55: KHOÂNG THOAÙI CHUYEÅN**

Baáy giôø, Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Do haïnh gì, loaïi gì, töôùng maïo gì maø bieát laø baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån?

Phaät daïy:

–Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Ñaïi Boà-taùt bieát ñöôïc phaøm phu, haøng Thanh vaên, haøng Bích- chi-phaät vaø Phaät. Trong töôùng Nhö cuûa caùc vò aáy khoâng hai, khoâng khaùc, cuõng chaúng nghó, chaúng phaân bieät. Vaøo trong Nhö aáy, nghe vieäc aáy vöôït thaúng qua khoâng nghi ngôø. Vì sao? Vì trong Nhö aáy khoâng coù moät töôùng, khoâng coù hai töôùng.

Ñaïi Boà-taùt naøy chaúng noùi lôøi voâ ích, chæ noùi toaøn nhöõng lôøi lôïi ích, chaúng nhìn ñeán choã hay dôû cuûa ngöôøi khaùc.

Naøy Tu-boà-ñeà! Do nhöõng haïnh, loaïi, töôùng maïo nhö vaäy maø bieát baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Laïi coøn do haïnh, loaïi, töôùng maïo naøo maø bieát laø baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt coù theå thaáy ñöôïc taát caû phaùp khoâng haïnh, khoâng loaïi, khoâng töôùng maïo, phaûi bieát ñaây laø baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu taát caû phaùp khoâng haïnh, khoâng loaïi, khoâng töôùng maïo, Ñaïi Boà-taùt chuyeån nhöõng phaùp gì maø goïi laø baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Ñaïi Boà-taùt chuyeån saéc ñòa cho ñeán chuyeån thoï, töôûng, haønh, thöùc, chuyeån Boá thí ba-la-maät cho ñeán chuyeån Trí tueä ba-la-maät, chuyeån noäi khoâng cho ñeán voâ phaùp höõu phaùp khoâng, chuyeån boán Nieäm xöù cho ñeán möôøi taùm phaùp Baát coäng, chuyeån Thanh vaên, Bích-chi-phaät, chuyeån Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thì goïi laø Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Vì sao? Vì taùnh saéc laø khoâng cho ñeán taùnh Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc laø khoâng thì Boà-taùt naøy seõ truï choã naøo.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt chaúng xeùt theo dieän maïo, ngoân ngöõ cuûa ngoaïi ñaïo, cuûa Sa-moân, cuûa Baø-la-moân. Boà-taùt chaúng bao giôø nghó raèng caùc ngoaïi ñaïo, Sa- moân, Baø-la-moân naøy thaät bieát, thaät thaáy, hoaëc noùi chaùnh kieán.

Boà-taùt chaúng coù taâm nghi ngôø, chaúng chaáp giôùi thuû, chaúng rôi vaøo taø kieán, cuõng chaúng caàu vieäc toát cuûa theá tuïc ñeå laøm thanh tònh, chaúng leã laïy cuùng döôøng caùc vò trôøi.

Do caùc haïnh, loaïi, töôùng maïo naøy maø bieát laø baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt chaúng sinh vaøo nhaø thaáp heøn, cho ñeán chaúng sinh choã taùm naïn, thöôøng chaúng laøm thaân nöõ. Do nhöõng haïnh, loaïi, töôùng maïo naøy maø bieát baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt thöôøng thöïc haønh möôøi nghieäp laønh: töï mình chaúng saùt sinh cho ñeán chaúng taø kieán, cuõng daïy ngöôøi chaúng saùt sinh cho ñeán chaúng taø kieán, vui möøng khen ngôïi ngöôøi chaúng saùt sinh cho ñeán chaúng taø kieán. Boà-taùt naøy daàu trong giaác chieâm bao cuõng chaúng phaïm möôøi nghieäp aùc. Do nhöõng haïnh, loaïi, töôùng maïo treân ñaây maø bieát laø baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Vì lôïi ích cho chuùng sinh maø Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Boá thí ba-la-maät cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät, ñoù goïi laø baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Taát caû möôøi hai boä kinh, töø Kheá kinh cho ñeán Nghò luaän, Ñaïi Boà-taùt thoï trì, ñoïc tuïng, giaûng noùi, ghi nhôù. Luùc ban phaùp thí, Ñaïi Boà-taùt nghó raèng

do phaùp thí maø taâm nguyeän cuûa taát caû chuùng sinh hoaøn maõn, ñem coâng ñöùc phaùp thí naøy cho taát caû chuùng sinh cuøng hoài höôùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, ñoù goïi laø baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! ñoái vôùi phaùp raát saâu, Ñaïi Boà-taùt chaúng nghi ngôø. Vì sao? Vì baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån naøy ñeàu chaúng thaáy coù phaùp naøo sinh ñöôïc söï nghi ngôø. Töø saéc cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí, chaúng thaáy phaùp naøo sinh ñöôïc söï nghi ngôø. Do nhöõng haïnh, loaïi, töôùng maïo naøy maø bieát laø baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Ba nghieäp thaân, khaåu, yù cuûa Ñaïi Boà-taùt ñeàu dòu daøng. Do ñöùc töø maø thaân, khaåu, yù thaønh töïu. Do ñoù maø bieát laø baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån. Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt chaúng chung cuøng vôùi naêm trieàn caùi: daâm duïc,

saân haän, thuøy mieân, ñieäu hoái vaø nghi. Do haïnh, loaïi, töôùng maïo naøy maø bieát baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Ñoái vôùi taát caû choã, Ñaïi Boà-taùt ñeàu khoâng luyeán aùi. Do ñoù maø bieát laø baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Luùc ra vaøo, ñi laïi, ngoài, naèm, ñi, ñöùng, giôû chaân, ñaët chaân, Ñaïi Boà-taùt luoân an oån, thöôøng töï chaùnh nieäm, nhaát taâm nhìn döôùi ñaát maø böôùc. Do nhöõng haïnh, loaïi, töôùng maïo naøy maø bieát baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Y phuïc, meàn neäm cuûa Ñaïi Boà-taùt maëc duøng khoâng ai gôùm nhô, Boà-taùt naøy öa thích saïch seõ, ít bò beänh taät. Do ñoù maø bieát laø baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Thaân ngöôøi thöôøng coù taùm vaïn hoä truøng xaâm phaïm caén aên. Thaân cuûa baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån khoâng coù caùc hoä truøng aáy. Vì coâng ñöùc cuûa Boà-taùt naøy vöôït ngoaøi theá gian. Tuøy theo coâng ñöùc xuaát theá naøy taêng ích maø Boà-taùt ñöôïc thaân thanh tònh. Do caùc haïnh, loaïi, töôùng maïo naøy maø bieát baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñaïi Boà-taùt ñöôïc thaân thanh tònh, ñöôïc taâm thanh tònh theá

naøo?

Phaät daïy:

–Naøy Tu-boà-ñeà! Tuøy thieän caên taêng ích ñaõ ñöôïc maø döùt tröø taâm vaïy voø, taâm taø

voïng, ñoù goïi laø thaân thanh tònh vaø taâm thanh tònh. Nhôø thaân thanh tònh vaø taâm thanh tònh naøy maø Ñaïi Boà-taùt vöôït hôn caùc Thanh vaên, Bích-chi-phaät ñeå böôùc leân ñòa vò Boà-taùt, ñoù goïi laø baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt chaúng ham lôïi döôõng. Daàu thöïc haønh möôøi hai haïnh Ñaàu-ñaø maø chaúng quyù phaùp Ñaàu-ñaø. Do ñoù maø bieát laø baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt thöôøng chaúng sinh taâm xan tham, taâm ganh gheùt, taâm ngu si, thöôøng chaúng sinh taâm phaù giôùi, taâm saân ñoäng, taâm bieáng nhaùc, taâm taùn loaïn. Do caùc haïnh, loaïi, töôùng maïo ñaây maø bieát laø baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt taâm an truï chaúng lay ñoäng, thaâm nhaäp trí tueä, nhaát taâm nghe nhaän phaùp theo nghe, söï vieäc theá gian ñeàu hôïp vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät. Chaúng thaáy coù söï nghieäp naøo chaúng nhaäp vaøo phaùp taùnh, thaáy taát caû ñeàu hôïp vôùi Baùt- nhaõ ba-la-maät. Ñaây laø töôùng maïo khoâng thoaùi chuyeån cuûa baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi

chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! ÔÛ tröôùc Ñaïi Boà-taùt, neáu aùc ma hoùa thaønh taùm ñaïi ñòa nguïc, trong ñoù coù ngaøn öùc muoân Boà-taùt ñang bò ñoát naáu ñau khoå. AÙc ma baûo Ñaïi Boà-taùt naøy:

–Nhöõng ngöôøi trong ñòa nguïc naøy toaøn laø baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån ñöôïc Ñöùc Phaät thoï kyù maø ñoïa vaøo ñaây. Neáu oâng ñöôïc Ñöùc Phaät thoï kyù khoâng thoaùi chuyeån thì cuõng seõ ñoïa vaøo ñaïi ñòa nguïc naøy. Chi baèng ngaøi xaû boû taâm Boà-taùt thì chaúng bò ñoïa ñòa nguïc maø seõ ñöôïc sinh leân coõi trôøi.

Daàu thaáy vieäc treân, daàu nghe lôøi noùi treân, Boà-taùt naøy vaãn chaúng ñoäng taâm, chaúng nghi, chaúng sôï maø töï nghó raèng khoâng bao giôø coù vieäc aáy. Do nhöõng haïnh, loaïi, töôùng maïo treân ñaây maø bieát laø baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Naøy Tu-boà-ñeà! AÙc ma laïi hoùa thaønh Tyø-kheo ñaép y ñeán baûo Boà-taùt:

–Tröôùc kia ngaøi nghe baûo phaûi tu saùu phaùp Ba-la-maät cho ñeán baûo phaûi tònh tu ñeå ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc ñoù, ngaøi neân mau boû ñi, töø luùc môùi phaùt taâm ñeán nay coù bao nhieâu thieän caên hoài höôùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, oâng cuõng neân mau boû ñi. Neáu ngaøi baèng loøng boû, toâi seõ daïy ngaøi Phaät phaùp chaân thaät. Söï nghe hoïc tröôùc kia cuûa oâng ñeàu chaúng phaûi Phaät phaùp, chaúng phaûi cuûa Phaät daïy, ñoù ñeàu laø vaên chöông nhoùm hôïp laøm ra thoâi. Lôøi noùi cuûa toâi môùi thaät laø Phaät phaùp.

Neáu Boà-taùt nghe noùi nhö vaäy roài maø sinh taâm kinh sôï, nghi ngôø, phaûi bieát ñaây laø ngöôøi chöa ñöôïc Ñöùc Phaät thoï kyù, chöa vaøo trong taùnh khoâng lui suït. Neáu laø baäc Ñaïi Boà- taùt khoâng lui suït daàu nghe noùi nhö vaäy maø taâm chaúng lay doäng, chaúng sôï, chaúng nghi, luoân thuaän theo y chæ vaøo phaùp voâ taùc, khoâng sinh, chaúng tin laøm theo lôøi ngöôøi khaùc. Luùc thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät chaúng theo lôøi ngöôøi khaùc, cho ñeán luùc thöïc haønh Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cuõng chaúng nghe theo lôøi ngöôøi khaùc, hieän thaáy thaät töôùng caùc phaùp, ví nhö baäc A-la-haùn laäu taän thì aùc ma chaúng lay chuyeån ñöôïc.

Naøy Tu-boà-ñeà! Vôùi Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån thì nhöõng haøng caàu Thanh vaên, Bích-chi-phaät chaúng theå phaù hoaïi ñöôïc, chaúng theå thu phuïc ñöôïc taâm cuûa Boà-taùt naøy.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt naøy quyeát ñònh an truï trong ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån chaúng nghe theo lôøi ngöôøi khaùc, daàu laø lôøi cuûa Phaät daïy cuõng chaúng tin ngay, huoáng chi laø lôøi cuûa nhöõng ngöôøi caàu Thanh vaên, caàu Bích-chi-phaät vaø cuûa aùc ma, ngoaïi ñaïo, Phaïm chí maø laïi tin theo, khoâng bao giôø coù vieäc aáy.

Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt naøy chaúng thaáy coù phaùp gì ñeå tin theo: chaúng thaáy coù saéc, hoaëc thoï, töôûng, haønh, thöùc, hoaëc Nhö cuûa saéc cho ñeán Nhö cuûa thöùc, cho ñeán chaúng thaáy Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, hoaëc Nhö cuûa Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Do haïnh, loaïi, töôùng maïo naøy maø bieát laø baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! AÙc ma hoùa thaân thaønh Tyø-kheo ñeán baûo Boà-taùt: Haïnh tu haønh cuûa ngaøi laø phaùp sinh töû, chaúng phaûi ñaïo cuûa Nhaát thieát trí, trong ñôøi naøy oâng neân chöùng quaû khoå taän. Khi ñoù aùc ma duøng haïnh theá gian noùi phaùp töông töï ñaïo, phaùp töï ñaïo naøy laø söï troùi buoäc trong ba coõi, nhö laø töôùng xöông traéng, hoaëc noùi veà Sô thieàn cho ñeán noùi veà Phi phi töôûng xöù. OÂng thöïc haønh ñaïo naøy, haïnh naøy seõ ñöôïc quaû Tu-ñaø-hoaøn cho ñeán seõ ñöôïc quaû A-la-haùn. OÂng thöïc haønh ñaïo naøy thì ngay ñôøi nay seõ döùt heát khoå sinh töû, sao ngaøi laïi maõi chòu laáy nhöõng khoå naõo trong sinh töû laøm gì, chaúng caàn thoï laáy thaân töù ñaïi ñôøi naøy, huoáng chi laø thoï thaân ñôøi sau.

Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Ñaïi Boà-taùt naøy nghe lôøi noùi aáy loøng chaúng kinh sôï, nghi ngôø, töï nghó raèng vò Tyø-kheo naøy laøm lôïi ích cho toâi chaúng ít, vì toâi maø noùi phaùp töï ñaïo, thöïc haønh phaùp töï ñaïo naøy coøn chaúng chöùng ñöôïc quaû Tu-ñaø-hoaøn, huoáng chi chöùng ñöôïc

quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Ñaïi Boà-taùt naøy caøng theâm vui möøng maø nghó raèng: “Vò Tyø-kheo naøy laøm lôïi cho toâi khoâng ít, vì toâi maø noùi phaùp chöôùng ñaïo, toâi bieát ñoù laø phaùp chöôùng ñaïo, chöôùng hoïc ba thöøa.”

Khi ñoù, aùc ma bieát Boà-taùt vui möøng neân baûo:

–Ngaøi muoán thaáy haøng Ñaïi Boà-taùt cuùng döôøng haèng sa caùc Phaät, cuõng ôû choã haèng sa caùc Phaät tu haønh saùu phaùp Ba-la-maät, cuõng haàu haï haèng sa caùc Ñöùc Phaät thöa hoûi ñaïo Boà-taùt: Theá naøo laø an truï thöøa Boà-taùt? Theá naøo laø thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät, boán Nieäm xöù cho ñeán ñaïi Töø, ñaïi Bi? Haøng Ñaïi Boà-taùt theo ñuùng nhö lôøi caùc Ñöùc Phaät daïy maø an truï, maø thöïc haønh, maø tu taäp. Haøng Ñaïi Boà-taùt tu hoïc nhö vaäy maø coøn chaúng ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, chaúng ñöôïc Nhaát thieát chuûng trí huoáng chi ngaøi seõ ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc ö?

Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Ñaïi Boà-taùt naøy khi nghe noùi nhö vaäy maø taâm chaúng kinh laï, caøng theâm vui möøng maø töï nghó: “Tyø-kheo naøy laøm lôïi cho toâi chaúng ít, vì toâi maø noùi phaùp chöôùng ñaïo.”

Baáy giôø, aùc ma bieát taâm Boà-taùt naøy chaúng kinh nghi neân lieàn hoùa thaønh raát nhieàu Tyø-kheo maø baûo Boà-taùt naøy:

–Nhöõng vò naøy ñeàu laø Boà-taùt phaùt taâm caàu Phaät ñaïo, hieän nay ñeàu an truï ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån caû. Nhöõng vò naøy coøn chaúng theå ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, huoáng laø ngaøi coù theå ñöôïc hay sao?

Nghe vaø thaáy söï vieäc treân ñaây, Ñaïi Boà-taùt naøy lieàn nghó ñaây laø aùc ma noùi phaùp töông töï ñaïo, Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät chaúng neân thoaùi chuyeån taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, cuõng chaúng ñeå rôi vaøo trong ñaïo Thanh vaên, ñaïo Bích- chi-phaät. Laïi nghó: “Thöïc haønh Boá thí ba-la-maät cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí maø chaúng ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, khoâng bao giôø coù söï aáy.”

Naøy Tu-boà-ñeà! Do nhöõng haïnh, loaïi, töôùng maïo treân ñaây maø bieát laø baäc Ñaïi Boà- taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt töï nghó: “Neáu Boà-taùt theo ñuùng lôøi Phaät daïy, chaúng xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí, Boà-taùt naøy chaúng bao giôø thoaùi chuyeån Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, neáu Boà-taùt bieát vieäc ma cuõng chaúng maát Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.”

Do nhöõng haïnh, loaïi, töôùng maïo naøy maø bieát töôùng Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Chuyeån phaùp gì goïi laø khoâng thoaùi chuyeån? Phaät daïy:

–Chuyeån töôùng cuûa saéc, chuyeån töôùng cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc, cho ñeán chuyeån töôùng cuûa Phaät, do ñoù maø goïi laø töôùng cuûa Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt naøy duøng phaùp töï töôùng khoâng theå nhaäp ñòa vò Boà-taùt, ñöôïc phaùp Nhaãn voâ sinh.

Theá naøo goïi laø phaùp Nhaãn voâ sinh? Vì trong ñaây khoâng coù chuùt phaùp naøo thaät coù, vì chaúng thaät coù neân chaúng laøm, vì chaúng laøm neân chaúng sinh, ñoù goïi laø phaùp Nhaãn voâ sinh. Do nhöõng haïnh, loaïi, töôùng maïo naøy neân goïi laø baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

